



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

MÁSODIK SZEKCIÓ

**BARTAL kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(8226/07. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2010. július 27.

*Ezen határozat végleges, de szerkesztői változtatás alá eshet.*

**A Bartal kontra Magyarország ügyben,**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

Dragoljub Popović, *Elnök*,

Sajó András,

Kristina Pardalos, *bírák*

és Françoise Elens-Passos, *Hivatalvezető-helyettes*

2010. július 6-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

**AZ ELJÁRÁS**

1. Az ügy alapja egy, a Magyar Köztársaság ellen benyújtott kérelem (8226/07. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény („az Egyezmény”) 34. cikke alapján két magyar állampolgár, Bartal Antal és Bartal Antalné („a kérelmezők”) 2007. január 6-án terjesztett a Bíróság elé.

2. A kérelmezőket Dvorák L., Budapesten praktizáló ügyvéd képviselte. A Magyar Kormányt („a Kormány”) dr. Höltzl Lipót Képviselő képviselte a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumból.

3. 2010. február 8-án a Második Szekció Elnöke úgy határozott, hogy közli a panaszt a Kormánnyal. A Tizennegyedik kiegészítő jegyzőkönyvvel összhangban a kérelmet három bíróból álló tanácsra szignálták ki. Arról is döntés született, hogy a kérelem érdeme és elfogadhatósága együttesen kerül elbírálásra (29. cikk 1. bekezdés).

**A TÉNYEK****AZ ÜGY KÖRÜLMÉNYEI**

4. A kérelmezők 1947-ben születtek és Érden élnek.

5. 1991. január 6-án a kérelmezők és társaik keresetet nyújtottak be telekhatár megállapítása iránt a Budakörnyéki Bíróságon. A bíróság 1991. november 7-én és december 11-én tárgyalásokat tartott.

6. A bíróság 1994. szeptember 15-én és 1995. július 7-én tárgyalásokat tartott, majd 1994. július 12-én szakértőt rendelt ki, aki augusztus 22-én véleményét benyújtotta.

7. 1996. március 27-én a kérelmezők földhivatali eljárást kezdeményeztek az ingatlan-nyilvántartási térkép kijavítása céljából.

8. A bíróság 1996. március 20-án tárgyalást tartott, április 2-án pedig ítéletet hozott.

9. Fellebbezés nyomán 1997. június 5-én a Pest Megyei Bíróság tárgyalást tartott, és a földhivatali eljárás lezárásáig felfüggesztette a pert.

10. Ezt követően, 2004. április 6-án, a Megyei Bíróság tárgyalást tartott, és a perújítás következtében időközben indított új földhivatali eljárás lezárásáig a pert ismét felfüggesztette.

11. 2006. február 7-én a Megyei Bíróság a Budaörsi Városi Bíróság előtt jelenleg is folyamatban lévő, térkép kiigazítása iránti per befejezéséig újból felfüggesztette az eljárást.

12. Az ügy a Megyei Bíróság előtt jelenleg is folyamatban van.

## A JOG

13. A kérelmezők azt panaszolták, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. cikkének 1. bekezdésében lefektetett "ésszerű idő" követelményével. A Kormány vitatta a panaszt.

14. A figyelembe veendő időszak csak 1992. november 5-én kezdődött, amikor az egyéni panasz jogának Magyarország általi elismerése hatályba lépett. Az azóta eltelt idő ésszerű voltának megítéléséhez azonban figyelembe kell venni az eljárás ezen időpontbeli állapotát is. A Bíróság megjegyzi, hogy 1992 novemberében az ügy már egy éve és tíz hónapja folyamatban volt. A szóban forgó időszak még nem zárult le. Ilyen módon a per két bírósági szinten tizenhét éve és nyolc hónapja tart. Az eljárás ezen hosszára figyelemmel a kérelmet elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

15. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII). A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogára figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az "ésszerű idő" követelményének. Ezért az Egyezmény 6. cikkének 1. bekezdését megsértették.

16. Az Egyezmény 41. cikke alapján a kérelmezők együttesen 400 000 forint vagyoni kártérítést és 4 000 000 forint nem vagyoni kártérítést követeltek. A Kormány vitatta az igényeket. A Bíróság nem lát okozati kapcsolatot a megállapított jogsértés és az állított vagyoni kár között; ezért ezt az igényt elutasítja. A Bíróság azonban úgy véli, hogy a kérelmezők nem

vagyoni kárt szenvedtek, s hogy a teljes követelt – azaz 14 400 eurónak megfelelő – összeget meg kell ítélni számukra együttesen.

17. A kérelmezők további 2 040 000 forintot követeltek a hazai bíróságok és a Bíróság előtt felmerült költségek és kiadások megtérítésére. A Kormány vitatta az igényt. A birtokában lévő dokumentumokra és esetjogára figyelemmel a Bíróság 1000 euró megítélését tartja ésszerűnek az összes felmerült költség megtérítésére.

18. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

## EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatóvá *nyilvánítja* a kérelmet;
2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. cikkének 1. bekezdését megsértették;
3. *Megállapítja*:
  - (a) hogy az alperes Államnak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmezők számára együttesen
    - (i) nem vagyoni kár tekintetében 14 400 (tizennégyezer-négyszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét,
    - (ii) költségek és kiadások tekintetében 1000 (egyezer) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegétkell kifizetnie nemzeti valutában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;
  - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után.
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2010. július 27-én, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. § 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Françoise Elens-Passos  
Hivatalvezető-helyettes

Dragoljub Popović  
Elnök